

Płock, 07.11.2024r.

Zapytanie ofertowe nr PKN/2/004018/24
Inquiry no. PKN/2/004018/24

ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000028860, numer NIP: 774 00 01 454, nr BDO: 000007103, kapitał zakładowy/kapitał wpłacony: 1.451.177.561,25 zł, będąca czynnym podatnikiem podatku VAT, zwana w dalszej części „ORLEN S.A.” zaprasza do złożenia Oferty w postępowaniu:

ORLEN S.A. with headquarters in Płock, 09-411 Płock, ul. Chemików 7, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for Łódź-Śródmieście in Łódź, 20th Commercial Division, under KRS number: 0000028860, NIP: 774-00-01-454, REGON: 610188201, BDO number: 000007103, share capital (fully paid): PLN 1.451.177.561,25, being an active VAT taxpayer, invites you to submit an Offer in the project concerning:

DOSTAWA 16 NACZEP WODOROWYCH
DELIVERY OF 16 HYDROGEN TRAILERS

Przedmiot zapytania:
Subject of inquiry:

Przedmiotem niniejszego Zapytania ofertowego jest dostawa wraz z uruchomieniem 16 naczep wodorowych na potrzebę obsługi logistycznej stacji wodorowych.

Preferowany kraj pochodzenia materiałów i urządzeń: UE, USA, Japonia, Kanada, Wielka Brytania.

The scope of this Inquiry is delivery and activation of 16 hydrogen trailers for operational activities related to the logistics of hydrogen stations.

Preferred country of origin of materials and machines are: EU, USA, Japan, Canada, Great Britain.

I. Wymagania techniczne:
Technical requirements:

ZAKRES RZECZOWY:
SUBJECT SCOPE:

- Kompletacja i realizacja wszystkich dostaw niezbędnych do realizacji zakresu zadania.
- Dostarczenie naczep wodorowych odtlenionych, odazotowanych, wolnych od wody i zanieczyszczeń, pod nadciśnieniem jakościowego wodoru automotive (zgodnie z ISO14687 grade D), gotowe do napełnienia wodorem jakościowym.
- Rejestracja pojazdów, w tym:
 - Świadectwo dopuszczenia wg ADR wydane przez Transportowy Dozór Techniczny tzw. „czerwony pasek” dla TRAILERÓW,
 - Protokół z badania technicznego i dopuszczenia dla MEGC (dla wszystkich sekcji ciśnieniowych) wydany przez TDT,
 - Dowód rejestracyjny pojazdu/miejsce rejestracji Płock.
- *Completion and realization of all necessary deliveries for execution of the subject scope.*

- *Delivery of deoxidized, denitrogenated, free from water and pollution, under the pressure of automotive-grade hydrogen (in accordance with ISO14687 grade D) hydrogen trailers that are ready for filling with quality hydrogen.*
- *Registration of trailers, including:*
 - *Certificate of approval according to ADR issued by transport technical supervision - „red stripe” for trailers,*
 - *Technical inspection and approval report for MEGC (for all pressure sections) issued by TTS,*
 - *Registration certificate with city of registration: Płock.*

Założenia technologiczne/procesowe dla dostaw oraz parametry gwarantowane dostaw do spełnienia

Technological/process assumptions for deliveries and guaranteed delivery parameters to be met

Zakup i dostawa 16 naczep wodorowych z cylindrami typu IV (w tym czterech z przepływomierzem z czego jedna z wbudowanym panelem nalewczym), na potrzeby działań operacyjnych związanych z logistyką dostaw wodoru do kolejnych nowo budowanych stacji wodorowych zgodnie z przyjętą strategią wodorową Orlen S.A.

Purchase and delivery of 16 hydrogen trailers with type IV cylinders (inc. 4 trailers with flow meter from which 1 with built-in filling panel) for operational activities related to the logistics of hydrogen supplies to subsequent newly built hydrogen stations in accordance with the adopted hydrogen strategy of Orlen S.A.

Szczegóły techniczne:

Technical details:

1. Ciśnienie robocze – 300 barg.
2. Długość – max 45 ft.
3. Pojemność – wynikająca z pełnego, maksymalnego upakowania butli na naczepie max 45 ft, ale nie mniej niż 900 kg. W przypadku naczepy wodorowej z wbudowanym panelem nalewczym należy przedstawić maksymalną dostępną pojemność.
4. Typ złączek: złączka załadownicza naczepy kompatybilna z WEH TK25 (proponowana TN5); złączka rozładownicza: na naczepie gniazdo wg DIN477-5 W30x2LH (gniazdo).
5. Układ załadowniczo-rozładowniczy powinien być zlokalizowany w tylnej części naczepy.
6. Sterowanie naczep wodorowych za pomocą zaworów manualnych, jeśli konieczne jest sterowanie pneumatyczne/inne, naczepa musi być samowystarczalna w media pomocnicze.
7. Rozładunek z ciśnienia roboczego 300barg, do co najmniej 30barg.
8. Maksymalna zawartość wody w wyprodukowanych butlach /cylindrach MEGC dla naczep wodorowych – poniżej 5 [μmol/mol], (zgodnie z ISO14687 grade D).
9. Potwierdzenie braku wykonywania testów hydraulicznych za pomocą wody w trakcie procesu produkcji dla elementów układu technologicznego stacji wodorowej/naczep wodorowych (np. zbiorniki, cylindry wodorowe). Dopuszczalne testy za pomocą gazów obojętnych.
10. DMC całego zestawu nie może przekraczać 40 ton (z czego na ciągnik siodłowy przypada 8,5 tony, a przypadku ciągnika siodłowego z napędem wodorowym/ LNG – do 9 ton).
11. Nacisk naczepy na siodło max 10 ton.
12. Zgodność z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu ich niezbędnego wyposażenia (Dz.U. 2016 poz. 2022.)
13. Potwierdzenie, że naczepy wodorowe wyposażone będą w kamerę cofania.
14. Potwierdzenie, że naczepy wodorowe wyposażone będą w moduły GPS, jeżeli jest wymagane zabezpieczenie EX to również zapewnienie ochrony EX (moduł GPS dostarczany przez zleceniodawcę nie jest w EX) wszelkie przewody zasilające lub sygnałowe do GPS będą

zabezpieczone z wymaganiami ADR. Wszelkie przewody zasilające modułu GPS po stronie Dostawcy.

15. Potwierdzenie zabezpieczenia naczepy wodorowej przez ewentualną kolizję z infrastrukturą rozładunkową.
16. Wymagane potwierdzenie, że serwis gwarancyjny/naprawy zarówno kontenera jak i podwozia będzie na terenie Polski wskazanie proponowanych serwisów.
17. Kompatybilność połączeń uziemiających między stacją wodorową/panel rozładunkowy, a naczepami.
18. Oznakowanie naczepy wodorowej nalepkami, znakami i tablicami barwy pomarańczowej zgodnie z wymaganiami Umowy ADR.

1. *Operating pressure – 300 barg.*
2. *Length – max 45 ft.*
3. *Capacity – resulting from the full, maximum packing of cylinders on a trailer up to 45 ft, but no less than 900 kg. For a hydrogen trailer with an integrated filling panel, the maximum available capacity must be specified.*
4. *Type of connectors: loading connector for the trailer compatible with WEH TK25 (recommended TN5); unloading connector: DIN477-5 W30x2LH (socket) on the trailer.*
5. *The loading and unloading system should be located at the rear of the trailer.*
6. *Control: hydrogen trailer controlled by manual valves. If pneumatic/other control is required, the trailer must be self-sufficient with auxiliary media.*
7. *Unloading from operating pressure of 300 barg to at least 30 barg.*
8. *Maximum water content in produced cylinders/MEGCs for hydrogen trailers – below 5 [μmol/mol], (in accordance with ISO 14687 grade D).*
9. *Confirmation of no hydraulic tests performed using water during the production process for the technological components of the hydrogen station/trailers (e.g., tanks, hydrogen cylinders). Testing using inert gases is allowed.*
10. *GVW (Gross Vehicle Weight) of the entire set must not exceed 40 tons (with 8.5 tons for the tractor unit, and up to 9 tons for hydrogen/LNG-powered tractor units).*
11. *Trailer pressure on the saddle element – max 10 tons.*
12. *Compliance with the Regulation of the Minister of Infrastructure regarding technical conditions for vehicles and their necessary equipment (Journal of Laws 2016 item 2022).*
13. *Confirmation that hydrogen trailers will be equipped with a reverse camera.*
14. *Confirmation that hydrogen trailers will be equipped with GPS modules. If EX protection is required, it must be provided (the GPS module provided by the customer is not EX-protected). All power or signal cables for GPS must meet ADR requirements. All power cables for the GPS module are the responsibility of the supplier.*
15. *Confirmation of protection against potential collision between the hydrogen trailer and unloading infrastructure.*
16. *Confirmation that warranty/service for both the container and chassis will be available in Poland, including specifying proposed service locations.*
17. *Compatibility of grounding connections between the hydrogen station/unloading panel and trailers.*
18. *Marking of the hydrogen trailer with orange-colored labels, signs, and plates in accordance with ADR Agreement requirements.*

Dokumentacja (dla każdej naczepy):

Documentation (for each trailer):

- Dokumentacja powykonawcza, rozliczenie i zakończenie zadania, przeprowadzenie testu potwierdzającego spełnienie parametrów gwarantowanych (PAC):
 - instrukcja użytkowania w języku polskim
 - harmonogram przeglądów gwarancyjnych.
 - Świadectwo dopuszczenia wg ADR wydane przez Transportowy Dozór Techniczny tzw. „czerwony pasek” dla TRAILERÓW
 - protokół z badania technicznego i dopuszczenia dla MEGC (dla wszystkich sekcji ciśnieniowych) wydany przez TDT

- dowód rejestracyjny pojazdu.
- As-built documentation, settlement and completion of the scope, conducting a test confirming compliance with guaranteed parameters (PAC):
 - user manual in polish language,
 - warranty inspection schedule,
 - ADR certificate of admission issued by the Transport Technical Supervision - "red stripe" for trailers,
 - Technical inspection and approval report for MEGC (for all pressure sections) issued by TTS,
 - Registration certificate

Dostawy:

Deliveries:

- Dostawa **naczep wodorowych**. Wymagane przedstawienie oferty na dostawę 16 naczep wodorowych, zawierającej dane jak niżej:
 - Producent/dostawca,
 - Parametry pracy: ciśnienie robocze, pojemność w kg H₂, długość zestawu,
 - Wymagane potwierdzenie, że serwis/naprawy będzie na terenie Polski,
 - Szczegółowe informacje dot. podwozia oraz osi - jakiego producenta, potwierdzenie, że serwis naprawczy możliwy na terenie Polski,
 - Potwierdzenie, że naczepy wodorowe wyposażone będą w urządzenia GPS, kamery cofania,
 - Potwierdzenie zabezpieczenia naczep wodorowych przez ewentualną kolizję z infrastrukturą rozładunkową,
 - Potwierdzenie sterowania naczep wodorowych za pomocą zaworów manualnych, bez dodatkowych układów sterowania powietrzem. Jeżeli konieczne będzie sterowanie pneumatyczne/inne, naczepa wodorowa musi być samowystarczalna w media pomocnicze,
 - Potwierdzenie kompatybilności oferowanych naczep wodorowych z zastosowaną na stacjach wodorowych Orlenu, technologią,
 - Potwierdzenie, że dostarczone naczepy wodorowe będą odtlenione, odazotowane, wolne od wody, zanieczyszczeń i dostarczone pod nadciśnieniem jakościowego wodoru automotive (zgodnie z ISO14687 grade D), gotowe do napełnienia wodorem jakościowym przez Zamawiającego,
 - Potwierdzenie możliwości opróżnienia pojedynczej naczepy wodorowej do wartości minimum 30 bar w naczepie,
- Informacja o producentach komponentów podwozia:
 - rama,
 - osie,
 - układ hamulcowy,
 - układ elektryczny,
 - opony.

Niezależnie od bieżącego zgłaszania wad i usterek przez Zamawiającego, Strony ustalą termin corocznego przeglądu gwarancyjnego naczepy wodorowej (3 przeglądy w ciągu 3 lat), w trakcie którego zostaną spisane wszystkie usterki i wady, które Wykonawca będzie zobowiązany niezwłocznie usunąć w ramach udzielonej gwarancji (po każdym przeglądzie instalacja musi być oceniana jako pełnosprawna, wszystkie koszty serwisowe w okresie gwarancji są po stronie Dostawcy).

W razie, gdyby w trakcie okresu gwarancyjnego została ujawniona jakakolwiek wada, Wykonawca wykona prace naprawcze w ramach wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu

Umowy w terminie wskazanym każdorazowo przez Zamawiającego. Jeżeli taki termin nie zostanie wskazany, Wykonawcę wiążą następujące terminy:

- 24 godziny dla wad i usterek, które wpływają na zatrzymanie lub uniemożliwienie pracy całego urządzenia, zagrożenie życia lub zdrowia, zagrożenie wybuchem, przerwanie sprzedaży któregośkolwiek z produktów czy oferowanych przez Zamawiającego na obiekcie usług. Dla tego rodzaju wad i usterek na 6 godzin określa się wymagany czas ich skutecznego usunięcia.
- 14 dni roboczych dla pozostałych wad i usterek nie wymienionych ust. powyżej.
- Wymagana dokumentacja dostawców w jęz. angielskim, dokumentacja DTR w języku polskim oraz kompletem atestów i certyfikatów w jęz. polskim lub angielskim, itp.
- Preferowany kraj pochodzenia materiałów i urządzeń: UE, USA, Japonia, Kanada, Wielka Brytania.
- Załączenie do oferty cennika serwisu pogwarancyjnego, na który składają się:
 - cennik części zamiennych
 - koszt roboczogodziny (sama usługa serwisowa);
 - dojazd - ryczałt; (koszt dojazdu ryczałt niezależnie od ilości km i ilości osób);
 - koszt przeglądów pogwarancyjnych.
 - możliwość zakupu części zamiennych nieznajdujących się w cenniku. Cena części na podstawie przedstawionej faktury zakupu plus możliwość doliczenia maksymalnie 10 % narzutu;
- Koszt prac serwisowych w okresie gwarancyjnym (naprawy szkodowe).
- Zapewnienie dostępności części zamiennych na okres minimum 10 lat.
- Przekazanie planu przeglądów serwisowych po okresie gwarancyjnym.
- W ofercie handlowej wymagane potwierdzenie, że przeglądy gwarancyjne i usługa serwisowa w okresie gwarancji jest w cenie dostawy.
- *Supply of **hydrogen trailers**. It is required to submit an offer for the supply of 16 hydrogen trailers, containing the following data:*
 - *Manufacturer/supplier,*
 - *Operating parameters: working pressure, capacity in kg of H₂, length of the set,*
 - *Confirmation that service/repairs will be placed in Poland is required,*
 - *Detailed information on the chassis and axles - which manufacturer, confirmation that repair service is possible in Poland,*
 - *Confirmation that hydrogen semi-trailers will be equipped with GPS devices, reversing cameras,*
 - *Confirmation of securing hydrogen trailers against a possible collision with the unloading infrastructure,*
 - *Confirmation of control of hydrogen trailers using manual valves, without additional air control systems. If pneumatic/other control is necessary, the hydrogen trailer must be self-sufficient in auxiliary media,*
 - *Confirmation of compatibility of the offered hydrogen trailers with the technology used at Orlen hydrogen stations,*
 - *Confirmation that the delivered hydrogen trailers will be deoxygenated, denitrogenated, free from water, impurities and delivered under overpressure of quality automotive hydrogen (in accordance with ISO 14687 grade D), ready to be filled with quality hydrogen by the Ordering Party,*
 - *Confirmation of the possibility of emptying a single hydrogen trailer to a minimum value of 30 barg in the trailer.*
- *Information about chassis component manufacturers:*
 - *frame,*
 - *axles,*
 - *brake system,*

- electrical system,
- tires.

Regardless of the current reporting of defects and faults by the Ordering Party, the Parties will establish a date for an annual warranty inspection of the hydrogen trailer (3 inspections within 3 years), during which all defects and faults will be listed, which the Contractor will be obliged to remove immediately under the granted warranty (after each inspection, the installation must be assessed as fully operational, all service costs during the warranty period are borne by the Supplier).

If any defect is revealed during the warranty period, the Supplier will perform repair work as part of the remuneration for the performance of the subject of the Agreement on the date indicated by the Ordering Party each time. If such a date is not indicated, the Supplier is bound by the following deadlines:

- 24 hours for defects and faults that affect the stoppage or prevention of the operation of the entire device, a threat to life or health, a threat of explosion, interruption of the sale of any of the products or services offered by the Ordering Party on the facility. For such defects and faults, the required time for their effective removal is set at 6 hours.
- 14 working days for other faults and defects not listed in the above paragraph.
- Required: supplier documentation in English, DTR documentation in Polish and a complete set of approvals and certificates in Polish or English, etc.
- Preferred country of origin of materials and devices: EU, USA, Japan, Canada, Great Britain.
- Including a post-warranty service price list in the offer, which consists of:
 - spare parts price list,
 - cost of man-hour (service only);
 - travel - flat rate (cost of travel flat rate regardless of the number of km and number of people),
 - cost of post-warranty inspections,
 - possibility of purchasing spare parts not included in the price list. Parts price based on the presented purchase invoice plus the possibility of adding a maximum of 10% margin;
- Cost of service work during the warranty period (damage repairs),
- Ensuring availability of spare parts for a minimum period of 10 years,
- Providing a service inspection plan after the warranty period,
- The commercial offer requires confirmation that warranty inspections and service during the warranty period are included in the delivery price.

Okresy gwarancji

Guarantee periods

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| • Gwarancja na kontenery + butle | - 2 lata |
| • Gwarancja na ramę / podwozie | - 5 lat |
| • Gwarancja na lakier | - min. 60 miesięcy |
| • Gwarancja na osie | - min. 1 mln km oraz min. 5 lat |
| • Gwarancja na komponenty elektryczne | - min. 5 lat. |
| • Warranty on containers + cylinders | - 2 years |
| • Frame/Chassis warranty | - 5 years |
| • Paintwork warranty | - min. 60 months |
| • Axle warranty | - min. 1 mln km oraz min. 5 years |
| • Warranty on electrical components | - min. 5 years. |

Uwarunkowania i wymagania dodatkowe, szczegółowe, w tym przyjęta ścieżka realizacji

Additional, detailed conditions and requirements, including the adopted implementation path

1. Uwzględnienie w zakresie oferty wykonania uzupełnień dokumentacji rejestracyjnej, w przypadku zgłoszenia uwag przez TDT w procesie dopuszczania do eksploatacji, niezależnie w jakim terminie zostaną wniesione.
 2. Uzyskanie opinii Zamawiającego w zakresie kluczowych zakupów wyposażenia i urządzeń na etapie realizacji.
 3. Zabezpieczenie dostaw materiałów i urządzeń w sposób zapewniający zgodną z harmonogramem realizację dostaw.
-
1. *To Include in the scope of the offer: making supplements to the registration documentation, in the event of comments submitted by TTS in the process of admitting to operation, regardless of the date of submission.*
 2. *Obtaining the opinion of the Ordering Party regarding key purchases of equipment and devices at the implementation stage.*
 3. *Securing supplies of materials and devices in a manner ensuring that deliveries are made in accordance with the schedule.*

Proponowany harmonogram dostaw:

Proposed delivery schedule:

➤ 4 naczepy wodorowe z przepływomierzem, z czego jedna naczepa z wbudowanym panelem nalewczym	-	6 miesięcy od zawarcia umowy
➤ 4 naczepy wodorowe	-	10 miesięcy od zawarcia umowy
➤ 4 naczepy wodorowe	-	14 miesięcy od zawarcia umowy
➤ 4 naczepy wodorowe	-	18 miesięcy od zawarcia umowy
➤ 4 hydrogenne trailery z przepływomierzem, z czego 1 z wbudowanym panelem nalewczym	-	6 months from the conclusion of the contract
➤ 4 hydrogenne trailery	-	10 months from the conclusion of the contract
➤ 4 hydrogenne trailery	-	14 months from the conclusion of the contract
➤ 4 hydrogenne trailery	-	18 months from the conclusion of the contract

Odbiory

Collection

Odbiory techniczne końcowe - zgodne z powyższym harmonogramem.

Miejsce dostawy: ul. Chemików 7, 09-411 Płock.

Final technical acceptance and collections - in accordance with the above schedule.

Place of delivery: 7 Chemikówst, 09-411 Płock.

Dokumentacja powykonawcza

As-built documentation

- instrukcja użytkowania w języku polskim;

- dokumenty związane z przeglądami gwarancyjnymi - warunki gwarancji;
- wymagana dokumentacja dostawców w j. polskim/ angielskim, dokumentacja DTR w języku polskim oraz kompletem atestów i certyfikatów w j. polskim lub angielskim;
- świadectwo dopuszczenia wg ADR wydane przez Transportowy Dozór Techniczny tzw. „czerwony pasek” dla TRAILERÓW;
- protokół z badania technicznego i dopuszczenia dla MEGC (dla wszystkich sekcji ciśnieniowych) wydany przez TDT.
- dowód rejestracyjny pojazdu/ miejsce rejestracji Płock.

- *user manual in Polish;*
- *documents related to warranty inspections – warranty conditions;*
- *required documentation of suppliers in Polish / English, DTR documentation in Polish and with a set of attestations and certificates in Polish or English;*
- *ADR certificate of admission issued by the Transport Technical Supervision - "red stripe" for trailers;*
- *technical inspection and approval report for MEGC (for all pressure sections) issued by TTS;*
- *Registration certificate – city of registration Płock.*

Informacje dodatkowe:

- dodatkowych informacji i wyjaśnień merytorycznych udziela:
additional information and substantive explanations will be provided by:
 - Adrian Jasiński, tel. 605 198 541, email: adrian.jasinski@orlen.pl
 - Michał Nieścierenko, tel. 605 175 186, email: michal.niescierenko@orlen.pl
 - Łukasz Zalewski, tel. 605 184 323, email: lukasz.zalewski@orlen.pl
 - Andrzej Olszlegier, tel. 691 993 024, email: andrzej.olszlegier@orlen.pl
 - Paweł Winnicki, tel. 605 185 935, email: pawel.winnicki@orlen.pl
 - Michał Mystkowski, tel. 609 034 449, email: michal.mystkowski@orlen.pl

- termin płatności: 45 – 60 dni od daty otrzymania faktury przez ORLEN S.A.
payment term: 45 – 60 days from the date of receipt of the invoice by ORLEN S.A.

Sposób złożenia oferty:

Instructions for submitting an offer:

Oferty należy składać za pośrednictwem platformy zakupowej CONNECT. Oferty przesłane inną drogą nie będą rozpatrywane i uwzględniane podczas wyboru dostawcy. Oferta musi być złożona w terminie wymaganym w systemie Connect w języku polskim lub innym jeżeli został wskazany na Platformie Zakupowej CONNECT <https://connect.orlen.pl> poprzez wypełnienie wszystkich pozycji formularza oraz załączenie wymaganych informacji/dokumentów w zapytaniu ofertowym. Oczekujemy wyczerpujących i konkretnych odpowiedzi na wszystkie podane w zapytaniu zagadnienia. Odpowiedzi tych należy udzielić w formie zwięzłych opisów, a tam gdzie to jest wymagane w formie załączników. Jeżeli którekolwiek z wymagań wyszczególnionych w zapytaniu nie jest spełnione w części lub w całości, prosimy o wyraźne zaznaczenie tego faktu.

W celu przejścia do składania Oferty, należy zalogować się na konto Dostawcy na Platformie Connect i wybrać odnośnik:

Weź udział w zapytaniu ofertowym



Offers should be submitted via the CONNECT purchasing platform. Offers sent in any other way will not be considered and taken into account when selecting a supplier. The offer must be submitted within the time required in the Connect system in Polish or another language if indicated on the CONNECT

Purchasing Platform <https://connect.orden.pl> by completing all items of the form and attaching the required information/documents in the request for quotation. We expect comprehensive and specific answers to all issues provided in the request. These answers should be provided in the form of concise descriptions and, where required, in the form of attachments. If any of the requirements specified in the request are not met in part or in whole, please clearly indicate this fact.

In order to proceed to submitting the Offer, log in to the Supplier's account on the Connect Platform and select the link:

Take part in purchasing process



TERMIN OFERTOWANIA OFFER DEADLINE

Termin rozpoczęcia oraz zakończenia składania ofert jest podany na stronie Zapytania Ofertowego na Platformie Connect.

The start and end dates for submitting offers are given on the Request for Proposals page on the Connect Platform.

Warunki niezbędne do rozpatrzenia oferty

Conditions necessary for the consideration of the offer

Oferty muszą być kompletne i przygotowane z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszym zapytaniu. Wymagane dane należy przedstawić za pośrednictwem Platformy Connect.

Oferta musi zostać sporządzona w języku polskim.

Oferta powinna składać się z następujących części obejmujących wymienione dokumenty:

Offers must be complete and prepared taking into account the information provided in this request. The required data should be submitted via the Connect Platform.

The offer must be prepared in Polish or English.

The offer should consist of the following parts including the listed documents:

1. Część Ogólna

Kryteria formalne i ogólne – w tej części należy:

- załączyć:

General part

Formal and general criteria – in this part you should:

- attach:

- a) aktualny odpis Krajowego Rejestru Sądowego (KRS) / Rejestru Handlowego w przypadku spółek prawa handlowego lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej w przypadku osób fizycznych.

a valid copy of the National Court Register (KRS) / Commercial Register in the case of commercial companies or a certificate of entry in the register of business activities in the case of natural persons or another equivalent document.

- b) zaświadczenie z Urzędu Skarbowego (lub potwierdzenie z serwisu internetowego Ministerstwa Finansów), że Oferent jest czynnym podatnikiem VAT (nie starsze niż 3 miesiące) lub w przypadku podmiotów zagranicznych, równoważny dokument.

certificate from the Tax Office (or confirmation from the website of the Ministry of Finance) that the Bidder is an active VAT payer (not older than 3 months) or in the case of foreign entities, an equivalent document.

c) wypełnione i podpisane Oświadczenia o Beneficjencie Rzeczywistym stanowiącym załącznik do zapytania oraz wydruk z Centralnego Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych (Wpisy Spółki w Centralnym Rejestrze Beneficjentów Rzeczywistych).
a completed and signed Statement on the Beneficial Owner constituting an attachment to the inquiry and presenting a printout from the Central Register of Beneficial Owners (Entry of the Company in the Central Register of Beneficial Owners).

d) zaświadczenia o niezaleganiu z podatkami i składkami w Urzędzie Skarbowym i ZUS (nie starsze niż 3 miesiące) lub w przypadku podmiotów zagranicznych, równoważne dokumenty.
certificates of no arrears with taxes and contributions from the Tax Office and social insurance (not older than 3 months) or in the case of foreign entities, equivalent documents.

e) dokumenty pozwalające na ocenę wiarygodności finansowej:

- dla podmiotów gospodarczych prowadzących pełną księgowość: załączenie bilansu i rachunku zysków i strat za dwa pełne lata sprawozdawcze oraz najaktualniejsze kwartalne sprawozdanie za bieżący okres (bilans i rachunek zysków i strat lub F01),
- dla podmiotów gospodarczych prowadzących uproszczoną sprawozdawczość księgową: roczne sprawozdania (PITy) wszystkich Wspólników przekazywane do Urzędu Skarbowego za dwa ostatnie lata kalendarzowe oraz dodatkowo najbardziej aktualne oświadczenie o przychodach, kosztach i dochodach za bieżący okres sprawozdawczy,
- dla podmiotów zagranicznych: załączenie bilansu i rachunku zysków i strat za dwa pełne lata sprawozdawcze oraz najaktualniejsze kwartalne lub półroczne sprawozdanie za bieżący okres.
- ponadto w przypadku poniesionej straty na koniec któregoś z okresów sprawozdawczych wymagane jest dodatkowe wyjaśnienie z jakiego powodu strata wystąpiła.
- wszystkie ww. dokumenty powinny być autoryzowane przez upoważnione osoby.

documents allowing the assessment of financial credibility:

- *for foreign entities: attaching the balance sheet and profit and loss account for two full reporting years and the latest quarterly or semi-annual report for the current period,*
- *all the above-mentioned documents should be authorized by authorized persons.*

- udzielić odpowiedzi na wszystkie pozostałe kryteria - Tak lub Nie (lub wypełnić odpowiednie rubryki wymagane informacją)

answer all remaining criteria - Yes or No (or fill in the appropriate boxes with the required information)

f) Oświadczenie, że Oferent zapoznał się i akceptuje zasady zawarte w dokumencie „KODEKS POSTĘPOWANIA DLA DOSTAWCÓW ORLEN” - znajdujących się na:
<https://connect.orten.pl/app/help>

Declaration that the Tenderer has read and accepts the rules contained in the document

"CODE OF CONDUCT FOR ORLEN SUPPLIERS" - located at:

<https://connect.orten.pl/app/help>

g) Akceptacja Ogólnych Warunków Zakupu Towarów oraz Zakupu Towarów i Świadczenia Usług Polskiego Koncernu Naftowego ORLEN Spółka Akcyjna OWZ Rev. grudzień 2022r.

Acceptance of General Terms and Conditions for the Purchase of the Goods

And Purchase of the Goods and Provision of Services ORLEN Spółka Akcyjna GTC Rev. [December 2022]

h) Oświadczenie, że Oferent zapoznał się i akceptuje obowiązujące w ORLEN S.A. standardy dotyczące polityki antykorupcyjnej, zasad przyjmowania upominków, zgłaszania nieprawidłowości oraz zarządzania konfliktem interesów udostępnionych na stronie

internetowej www.orlden.pl według ścieżki: „O firmie/O spółce/Nasze standardy/Standardy antykorupcyjne”.

<https://www.orlden.pl/pl/o-firmie/o-spolce/nasze-standardy/standardy-antykorupcyjne>

I declare that I have read and accepted the standards in force at ORLEN S.A. concerning anti-corruption policy, rules for accepting gifts, reporting irregularities and managing conflicts of interest made available on the website www.orlden.pl according to the path: "About us/About the company/Our standards/Anti-corruption standards".

<https://www.orlden.pl/pl/o-firmie/o-spolce/nasze-standardy/standardy-antykorupcyjne>

- i) Oświadczenie, że Oferent zapoznał się i akceptuje obowiązującą w ORLEN S.A. Politykę ochrony praw człowieka w GK ORLEN udostępnionej na stronie internetowej www.orlden.pl według ścieżki: „Zrównoważony rozwój/Raporty i wskaźniki/Polityka ochrony praw człowieka”.

<https://www.orlden.pl/pl/zrownowazony-rozwoj/polityka-ochrony-praw-czlowieka>.

I declare that I have read and accept the ORLEN Group's Human Rights Protection Policy in force, which is available on the website www.orlden.pl according to the path: "Sustainable development/Reports and indicators/Human rights protection policy".

<https://www.orlden.pl/pl/zrownowazony-rozwoj/polityka-ochrony-praw-czlowieka>

- j) Akceptacja załączonej klauzuli sankcyjnej.

Acceptance of the attached sanctions clause.

- k) Potwierdzenie złożenia deklaracji VAT za ostatnie pół roku.

Confirmation of submitting a VAT return for the last six months.

- l) Potwierdzenie zapoznania się z dokumentem „Informacja dla Oferentów”.

Confirmation of having read the document "Information for Tenders".

- m) Oferent oświadcza, iż w czasie realizacji Umowy posiadać będzie ważną i opłaconą polisę ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności będącej przedmiotem niniejszego Zapytania (delikt i kontrakt), której kopię przedstawi najpóźniej w momencie podpisywania umowy.

The Bidder declares that during the performance of the Agreement, he will have a valid and paid civil liability insurance policy for the business activity that is the subject of this Inquiry (tort and contract), a copy of which will be submitted at the time of signing the Agreement at the latest.

- n) Wypełnienie Oświadczenia oferenta (w formie 12 pytań tak/nie w formularzu na platformie zakupowej Connect).

Completing the Bidder's Declaration (in the form of 12 yes/no questions in the form on the Connect purchasing platform.

Konsorcjum:

W przypadku oferty składanej przez Konsorcjum:

- Wymagane jest przedłożenie dokumentów opisanych w ust. 1 (Cześć Ogólna) przez wszystkich uczestników konsorcjum.
- W przypadku konsorcjum wymagane zapytaniem ofertowym dokumenty składają wszyscy uczestnicy konsorcjum, z zastrzeżeniem, że wymagane oświadczenia i deklaracje mogą być złożone przez lidera konsorcjum w imieniu każdego z uczestników konsorcjum.
- Wymagane jest złożenie kopii umowy konsorcjum (ze zdefiniowanymi obowiązkami konsorcjantów oraz informacją o procentowym zaangażowaniu poszczególnych uczestników konsorcjum w łącznej szacunkowej wartości oferty) oraz pełnomocnictwa lidera konsorcjum do reprezentowania pozostałych członków konsorcjum (dopuszcza się udzielenie pełnomocnictwa jednemu z uczestników konsorcjum w umowie konsorcjum).

- Lider konsorcjum odpowiada za realizację wszystkich formalnych wymagań wobec ORLEN S.A., np. wniesienie wadium lub innej gwarancji dobrego wykonania, zgodnie z zapisami umowy konsorcjalnej.
- Dane dostarczone przez Oferentów wspólnie ubiegających się o Umowę, potwierdzające posiadanie przez nich odpowiedniej i wymaganej wiedzy i doświadczenia, potencjału kadrowego i technicznego oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej, podlegają sumowaniu i łącznej ocenie przez ORLEN S.A. W przypadku wymogu posiadania odpowiednich uprawnień, dopuszcza się możliwość spełnienia ich tylko przez tych członków konsorcjum, którzy będą faktycznie realizować część zamówienia, do której wykonania wymagane jest posiadanie tych uprawnień.
- W przypadku konsorcjum weryfikacji finansowej podlegają wszyscy uczestnicy konsorcjum.
- Zmiana składu konsorcjum w trakcie akcji ofertowej wymaga zgody Orlen S.A.

Consortium:

In the case of an offer submitted by a Consortium:

- *The documents described in paragraph 1 (General Part) must be submitted by all consortium participants.*
- *In the case of a consortium, the documents required in the request for proposals must be submitted by all consortium participants, with the proviso that the required statements and declarations may be submitted by the consortium leader on behalf of each of the consortium participants.*
- *A copy of the consortium agreement (with defined obligations of the consortium members and information on the percentage involvement of individual consortium participants in the total estimated value of the bid) and a power of attorney of the consortium leader to represent the other consortium members are required (it is permissible to grant a power of attorney to one of the consortium participants in the consortium agreement).*
- *The consortium leader is responsible for fulfilling all formal requirements for ORLEN S.A., e.g. providing a deposit or other guarantee of good performance, in accordance with the provisions of the consortium agreement.*
- *Data provided by Bidders jointly applying for the Agreement, confirming their possession of the appropriate and required knowledge and experience, human and technical potential and economic and financial situation, are subject to summing up and joint assessment by ORLEN S.A. In the event of a requirement to have appropriate authorizations, it is allowed to fulfill them only by those consortium members who will actually perform the part of the order for which such authorizations are required.*
- *In the case of a consortium, all consortium participants are subject to financial verification.*
- *A change in the composition of the consortium during the bidding process requires the consent of Orlen S.A.*

2. Część Techniczna

W ramach tej części należy:

Technical Part

This part includes:

- a) Przedstawić ofertę techniczną (w formie załącznika). Oferta powinna zawierać:
 - potwierdzenie realizacji całego zakresu rzeczowego określonego w Zapytaniu ofertowym oraz zgodność oferty technicznej z wytycznymi/uwagami technicznymi przekazanymi przez Zamawiającego w trakcie części technicznej Zapytania;
 - deklarację wykonania zakresu rzeczowego w zgodności z procedurami / standardami / zarządzeniami wewnętrznymi ORLEN S.A. wyszczególnionymi w Zapytaniu ofertowym;

- deklarację dotrzymania terminów realizacji (harmonogramu dostaw) określonych w Zapytaniu ofertowym z ewentualnymi zmianami uzgodnionymi z zamawiającym na etapie negocjacji;
- potwierdzenie udzielenia gwarancji na cały zakres rzeczowy dostawy zgodnie z ust. Okresy gwarancji wyszczególnionym w Zapytaniu ofertowym.
- przedstawienie listy zrealizowanych przez Dostawcę zamówień wraz referencjami klientów (lub protokołów odbioru robót bez usterek limitujących) z ostatnich 7 lat, z realizacji minimum 3 dostaw o podobnym zakresie rzeczowym, a w przypadku dostaw dla Grupy Kapitałowej ORLEN przedstawienie protokołów z odbioru (bez uwag) dla w/w dostaw. Za podobny zakres prac należy rozumieć produkcję i dostawy naczepek służących do transportu wodoru. W przypadku zgłaszania ewentualnych podwykonawców, biur projektowych i dostawców w/w przedstawienie referencji i/lub list referencyjnych (adekwatnych do realizowanego przez nie zakresu), dotyczy również tych firm¹;
- Potwierdzenie harmonogramu dostaw produktu i uzyskania niezbędnych zezwoleń
- przedstawienie listy potencjalnych dostawców komponentów z podaniem rodzaju komponentu jaki zostanie wykorzystany, (w przypadku zbiorników (dostawca producent) w przypadku podwozi dostawca producent ramy oraz pozostałych komponentów naczepy);
- przedstawienie harmonogramu przeglądów w okresie gwarancyjnym i pogwarancyjnym;

Submitting a technical offer (in the form of an attachment). The offer should include:

- *confirmation of the implementation of the entire scope of works specified in present Inquiry and compliance of the technical offer with the guidelines/technical comments provided by the Ordering Party during the technical part of the Inquiry,*
- *declaration of the performance of the substantive scope in compliance with the procedures / standards / internal regulations of ORLEN S.A. specified in the Inquiry,*
- *declaration of compliance with the deadlines specified in the Inquiry with possible changes agreed with the contracting authority at the negotiation stage,*
- *confirmation of granting a guarantee for the entire scope of delivery in accordance with the Guarantee Periods section specified in present Inquiry,*
- *presentation of own references (or acceptance protocols of works without limiting defects) and/or subcontractors from the last 7 years, from the performance of at least 3 deliveries of similar material scope, and in the case of deliveries to the PKN ORLEN Group, presentation of acceptance reports (without comments) for the above-mentioned deliveries.*

A similar scope of work should be understood primarily as the supply of semi-trailers for transporting hydrogen. In the case of reporting possible subcontractors, design offices and suppliers, the above-mentioned presentation of references and / or reference lists (adequate to the scope implemented by them) also applies to these companies²,

- *confirmation of the product delivery schedule and obtaining the necessary permits,*
- *presentation of a list of potential suppliers of components specifying the type of component that will be used. (for tanks (supplier, manufacturer) for chassis, supplier manufacturer of the frame and other components of the semi-trailer;*

¹ Zmiana ewentualnych podwykonawców, których referencje wykazane zostały na etapie procesu zakupowego, na etapie realizacji Umowy możliwa będzie wyłącznie za zgodą Zamawiającego. Nowy podwykonawca musi wykazać się referencjami zamiennymi, równoważnymi z referencjami którymi Oferent posłużył się w trakcie niniejszego postępowania.

² Change of possible subcontractors, whose references were demonstrated at the stage of the procurement process, at the stage of contract implementation will be possible only with the consent of the Ordering Party. The new Subcontractor must demonstrate alternative references equivalent to the references used by the Tenderer in the course of these proceedings.

— *Presentation of the schedule of inspections during the warranty and post-warranty period.*

- b) Wypełnienie Załącznika – Parametry gwarantowane – potwierdzającego spełnienie warunków zgodnie z pkt. I Wymagania techniczne – zakres oferty.

Completing the Annex - Guaranteed parameters - confirming the fulfilment of the conditions in accordance with point I Technical requirements - scope of the offer.

Prosimy o niezamieszczanie informacji handlowych (w tym cen) w części technicznej i formalnej. W przypadku zamieszczenia cen w niedozwolonym miejscu ORLEN S.A. zastrzega sobie możliwość odrzucenia oferty.

Please do not include commercial information (including prices) in the technical and formal part. In the event of prices being placed in an unauthorized place, ORLEN S.A. reserves the right to reject the offer

3. Część handlowa:

W ramach tej części należy:

Commercial part:

This part includes:

- A. Podać w ofercie handlowej cenę jednostkową netto za dostawę wszystkich 16 naczip wodorowych (w załączeniu do oferty prosimy dołączyć szczegółowy kosztorys z podaniem cen jednostkowych dla pojedynczych naczip).

Specifying the total net flat price in the Connect criterion and attach the detailed price list (for each trailer).

- B. Zadeklarować, iż koszt przeglądów gwarancyjnych oraz usługi serwisowe w okresie gwarancji są w cenie dostawy (pkt. A powyżej).

Declaration that the cost of warranty inspections and service during the warranty period are included in the delivery price (point A. above).

- C. Załączyć cennik serwisu pogwarancyjnego.

Attaching the price list for post-warranty service.

- D. Podać termin płatności faktur (w zakresie 45-60 dni od wpływu prawidłowo wystawionej faktury do Orlen S.A.).

Providing the invoice payment deadline (within 45-60 days from the receipt of a correctly issued invoice by Orlen S.A.).

Do wynagrodzenia zostanie doliczony podatek od towarów i usług (VAT) zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Value Added Tax (VAT) will be added to the remuneration in accordance with applicable regulations.

Przedstawiona w ofercie cena musi zawierać wszelkie koszty Dostawcy związane z realizacją przedmiotu dostawy.

The price presented in the offer must include all the Supplier's costs related to the implementation of the delivery item.

Dodatkowe informacje

Additional information

1. Zasady planowanej współpracy

Principles of the planned cooperation

Z Oferentem lub Oferentami wyłoniionymi na bazie postępowania ofertowego planowane jest podpisanie umowy jednorazowej. Zakłada się wybór jednego Dostawcy.

It is planned to sign a one-time contract with the Tender or Tenders selected on the basis of the tender procedure. It is assumed that one Supplier will be selected.

2. Dodatkowe pytania Dostawców ***Additional questions from Suppliers***

W terminie zadawania pytań określonym na platformie, Oferent ma prawo zgłaszać dodatkowe pytania dotyczące niniejszego zapytania ofertowego. Wszelkie pytania o dodatkowe informacje i wyjaśnienia prosimy kierować wyłącznie poprzez Platformę CONNECT poprzez komendę „Zadaj pytanie zamawiającemu” w terminie wyznaczonym w systemie (ważne, aby w treści zadawanych pytań nie było informacji pozwalających zidentyfikować firmę, która zgłosiła pytania).

W zakładce „Przejdź do Pytań i Odpowiedzi” zamieszczane będą odpowiedzi na zadane pytania. Jednocześnie ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo odmowy udzielenia odpowiedzi na zgłoszone pytania bez podania przyczyn.

Within the deadline for asking questions specified on the platform, the Tender has the right to submit additional questions regarding this Inquiry. Please submit all questions for additional information and explanations exclusively via the CONNECT Platform using the "Ask buyer a question" command within the deadline specified in the system (it is important that the content of the questions asked does not include information that would identify the company that submitted the questions). The "Go to Questions and Answers" tab will contain answers to the questions asked. At the same time, ORLEN S.A. reserves the right to refuse to answer the submitted questions without providing reasons.

3. Ocena ofert ***Evaluation of offers***

Ocenę ofert dokonuje powołany w tym celu zespół zakupowy. W oparciu o przesłane informacje zespół zakupowy dokona oceny wszystkich złożonych ofert na podstawie ustalonych wcześniej kryteriów i ich wagi. Za najlepsze rozwiązanie zostanie uznany produkt w największym stopniu spełniający kryteria ORLEN S.A. pod względem merytorycznym i handlowym. Spółka niezwłocznie powiadomi oferentów o wyniku postępowania albo o zamknięciu postępowania bez dokonania wyboru.

Proces oceny Ofert jest przeprowadzany szeregowo, w kolejno następujących po sobie etapach:

- 1) weryfikacja i ocena informacji i dokumentów formalnych
- 2) weryfikacja i ocena informacji i dokumentów merytorycznych
- 3) weryfikacja i ocena informacji i dokumentów handlowych

Oznacza to, że w trakcie oceny formalnej Zespół nie posiada wglądu do części merytorycznej i handlowej oferty. W trakcie oceny merytorycznej Zespół nie posiada wglądu do części handlowej ofert.

The offers are to be assessed by an assessment team appointed for this purpose. Based on the information sent, the evaluation team will evaluate all offers based on the previously agreed criteria and their importance. The best solution will be the product that best meets the ORLEN S.A. criteria in terms of content and commercial aspects. The Company will immediately notify the bidders about the outcome of the procedure or about closing the procedure without making a selection.

The process of evaluating Offers is carried out in series, in successive stages:

- 1) verification and evaluation of formal information and documents
- 2) verification and evaluation of substantive (technical) information and documents
- 3) verification and evaluation of commercial information and documents

This means that during the formal evaluation, the Team does not have access to the substantive and commercial parts of the offer. During the substantive evaluation, the Team does not have access to the commercial part of the offers.

4. Zastrzeżenia ORLEN S.A.:
ORLEN S.A. reservations:

ORLEN S.A. nie jest związany postanowieniami Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych i zastrzega sobie prawo do:

- Swobodnego wyboru oferenta według przyjętych kryteriów oceny,
- Możliwości ograniczenia zakresu prac oraz odwołania, zamknięcia, odstąpienia od procedury wyboru oferty i od negocjacji bez podania przyczyn. Z tego tytułu oferentom nie przysługują żadne roszczenia wobec ORLEN S.A.,
- Dokonywania korekt i uściśleń zakresu prac w czasie analizy ofert, prosząc o ewentualną ich aktualizację w trakcie prowadzonych negocjacji techniczno – cenowych,
- Przeprowadzenia kilkustopniowych negocjacji w różnych formach tj. negocjacji bezpośrednich, rundy dopytania oraz negocjacji za pomocą elektronicznego systemu aukcyjnego,
- Odwołania (zamknięcia) procesu wyboru Dostawcy i odstąpienia od negocjacji bez podania przyczyn. Z tego tytułu nie przysługują żadne roszczenia wobec Zapraszającego. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do dowolnego wyboru podmiotu/podmiotów, z którymi będą prowadzone negocjacje w odniesieniu do części lub całości zakresu złożonych odpowiedzi. Niniejsze zapytanie ofertowe stanowi zaproszenie do negocjacji w rozumieniu art. 72 k.c., a tym samym nie mają zastosowania przepisy dotyczące oferty w rozumieniu art. 66 i innych k.c. ORLEN S.A. zastrzega, że umowa zostaje zawarta z chwilą jej podpisania przez ORLEN S.A. i Dostawcę. Potwierdzenia uzgodnionych warunków umowy ze strony ORLEN S.A. mogą dokonać jedynie osoby posiadające stosowne pełnomocnictwo. Oferent ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty i nie przysługuje mu prawo roszczenia o zwrot tych kosztów. ORLEN S.A. zastrzega sobie prawo do odrzucenia oferty niekompletnej lub gdy na etapie oceny ofert stwierdzi po weryfikacji danych, iż podane przez Oferenta dane są nieprawdziwe i może się to przełożyć na wynik postępowania przetargowego.
- odmowy wydania referencji bez podania przyczyny

Ponadto:

- Oferent przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że wszelkie komunikaty otrzymywane od ORLEN S.A. w trakcie trwania postępowania zakupowego mają charakter wyłącznie informacyjny i nie będą uważane za oświadczenie woli prowadzące do zawarcia umowy. Umowa pomiędzy ORLEN S.A. a Oferentem zostaje zawarta z chwilą podpisania jej przez umocowanych przedstawicieli obu stron, z tym zastrzeżeniem że w przypadku gdy Oferent otrzyma od ORLEN S.A. podpisane przez ORLEN S.A. egzemplarze Umowy i nie zwróci podpisanych przez siebie egzemplarzy Umowy do ORLEN S.A. w terminie 14 dni kalendarzowych od daty ich otrzymania, wówczas ORLEN S.A. będzie uprawniony do złożenia Oferentowi - w terminie kolejnych 60 dni kalendarzowych licząc od daty upływu wskazanego wcześniej terminu czternastodniowego - oświadczenia o odstąpieniu od Umowy. W przypadku złożenia takiego oświadczenia przez ORLEN S.A. Umowa uważana będzie za niezawartą,
- Potwierdzenia uzgodnionych warunków ze strony ORLEN S.A. oraz Oferenta mogą dokonać jedynie osoby posiadające stosowne pełnomocnictwo.

ORLEN S.A. is not bound by the provisions of the Act of 29 January 2004 – Law public procurement and reserves the right to:

- *free selection of the tenderer according to the adopted evaluation criteria,*
- *Making corrections and clarifications of the scope of work during the analysis of offers, asking for their possible update during technical and price negotiations,*
- *Conduct multi-stage negotiations in various forms, i.e. direct negotiations, inquiry rounds and negotiations using the electronic auction system,*

- *The possibility of limiting the scope of work and cancellation, closure, withdrawal from the tender selection procedure and from negotiations without giving reasons. In this respect, the bidders are not entitled to any claims against ORLEN S.A.,*
- *Cancellation (closure) of the Supplier selection process and withdrawal from negotiations without giving reasons. In this respect, there are no claims against the Inviter. ORLEN S.A. reserves the right to freely select the entity/entities with which negotiations will be conducted with respect to some or all of the scope of the submitted responses. This request for proposal constitutes an invitation to negotiations within the meaning of Art. 72 of the Civil Code. ORLEN stipulates that the agreement is concluded upon its signing by ORLEN S.A. and the Supplier. ORLEN S.A. may only confirm the agreed terms of the agreement by persons holding a relevant power of attorney. ORLEN reserves the right to reject an incomplete bid or if, at the stage of evaluating the bids, it finds, after verification of the data, that the data provided by the Bidder is false and this may translate into the outcome of the tender procedure. The tenderer bears all costs related to the preparation and submission of the offer and is not entitled to claim reimbursement of these costs. ORLEN reserves the right to reject an incomplete bid or if, at the stage of evaluation of the bids, it finds, after verification of the data, that the data provided by the Bidder is false and this may translate into the outcome of the tender procedure.*
- *refusal to issue references without giving a reason*

Moreover:

- *The Bidder acknowledges and accepts that all communications received from ORLEN S.A. during the procurement procedure are for informational purposes only and will not be considered as a declaration of will leading to the conclusion of the contract. The agreement between ORLEN S.A. and the Bidder is concluded upon its signature by authorised representatives of both parties, with the proviso that if the Bidder receives from ORLEN S.A. copies of the Agreement signed by ORLEN S.A. and fails to return the copies of the Agreement signed by the Bidder to ORLEN S.A. within 14 calendar days from the date of their receipt, then ORLEN S.A. shall be entitled to submit to the Bidder - within the next 60 calendar days from the date of expiry of the fourteen-day period indicated above - a statement of withdrawal from the Agreement. If ORLEN S.A. submits such a statement, the Agreement shall be deemed not to have been concluded,*
- *Confirmation of agreed terms and conditions on the part of ORLEN S.A. may be made by persons holding the power of attorney.*

5. Klauzula ochrony informacji

Information protection clause

Oferent zobowiązuje się traktować wszelkie informacje wynikające z niniejszego zapytania ofertowego jako poufne. Informacje dotyczące faktu zaproszenia oferenta do udziału w niniejszym postępowaniu ofertowym, faktu złożenia oferty, prowadzenia negocjacji handlowych oraz zawartych umów mogą być udzielane przez oferenta jedynie po uzyskaniu pisemnej zgody ORLEN S.A. na przekazywanie osobom trzecim lub publikację takich informacji. W przypadku konieczności pozyskania ofert od podwykonawców/poddostawców, Oferent może przekazać im informacje w zakresie niezbędnym dla pozyskania tych ofert.

The Tenderer makes a commitment to treat all information arising from this request for quotation as confidential. Information concerning the invitation of a bidder to participate in this tender procedure, the submission of an offer, the conduct of commercial negotiations and concluded contracts may be provided by the bidder only after obtaining the written consent of ORLEN S.A. to transmit to third parties or publish such information. If it is necessary to obtain offers from subcontractors/sub-suppliers, the Tenderer may provide them with information to the extent necessary to obtain these offers.

IV. Osoba uprawniona do kontaktu z Oferentami:

Person authorized to contact with Tenders:

Dariusz Karolak
Zespół Zakupów Administracyjnych / Administrative Procurement Team
ORLEN S.A.
ul. Chemików 7, 09-411 Płock
tel. +48 24 256 86 35
kom. + 48 609 151 097

V. Załączniki:
Attachments:

1. Ogólne Warunki Zakupu Towarów oraz Zakupu Towarów i Świadczenia Usług Polskiego Koncernu Naftowego ORLEN Spółka Akcyjna OWZ Rev. grudzień 2022r. / General Terms and Conditions for the Purchase of the Goods And Purchase of the Goods and Provision of Services ORLEN Spółka Akcyjna GTC Rev. [December 2022].
2. Parametry gwarantowane / *Guaranteed parameters.*
3. Oświadczenia o Beneficjencie Rzeczywistym / *Beneficial Owner Statement.*
4. Klauzula sankcyjna / *Sanctions clause.*
5. Informacja dla Oferenta / *Information for Tender.*